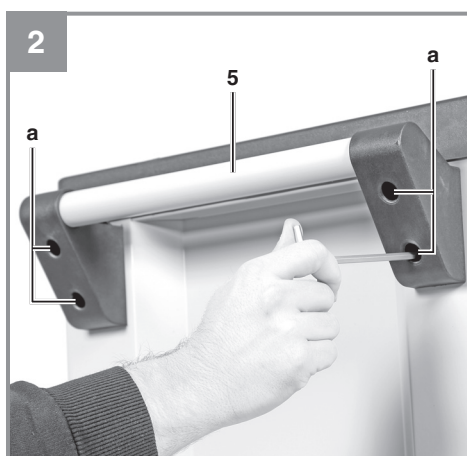
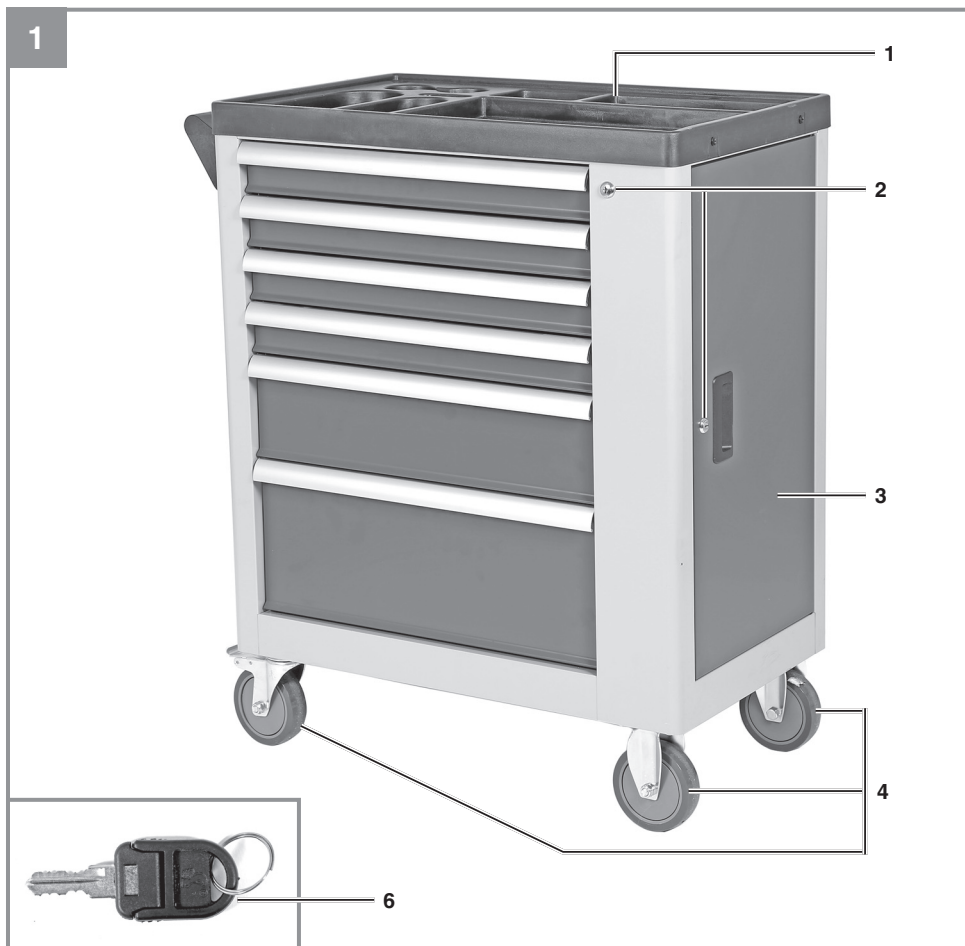


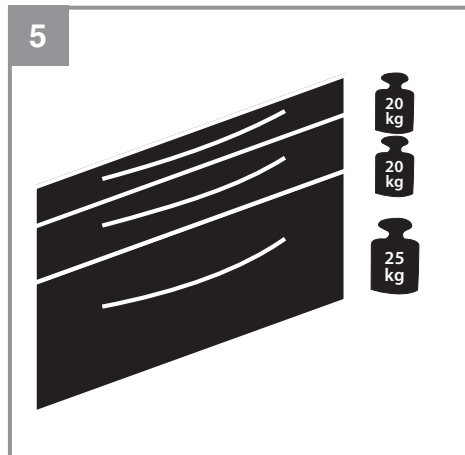
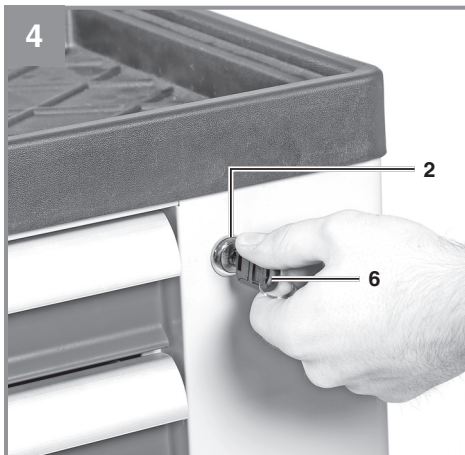
-
- D** Originalbetriebsanleitung
Werkstattwagen
- SLO** Originalna navodila za uporabo
Delavniški voziček
- H** Eredeti használati utasítás
Műhelykocsi
- P** Manual de instruções original
Carro de ferramentas para oficina



Art.-Nr.: 45.101.85

I.-Nr.: 21010





Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Die aktuelle Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Internetseite www.Einhell-Service.com heruntergeladen werden.

- Schieben Sie den Werkstattwagen, um Personenschäden zu vermeiden!
- Vor jeder Benutzung ist das Gerät auf Beschädigungen zu prüfen! Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Wagen sind untersagt.
- Die Benutzung von Zubehör- oder Ersatzteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen und Beschädigungen verursachen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör- oder Ersatzteile.
- Der Werkstattwagen ist kein Spielzeug! Halten Sie den Wagen von Kindern fern!
- Lagern Sie den Wagen stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 10 und 30°C.

1. Sicherheitshinweise

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- Beim Be- und Entladen der Schubfächer auf gleichmäßige Belastung des Wagens und der Schubfächer achten.
- Mit dem Werkstattwagen dürfen keine Personen transportiert werden.
- Beim Be- und Entladen ist die Bremse festzustellen.
- Bei abschüssigen Strecken oder auf unebenen Boden darauf achten, dass der Werkstattwagen nicht kippt.
- Beim Fahren auf abschüssigen Strecken den Werkstattwagen am Griff festhalten.
- Auf die zulässige Gesamtbelastung achten. (150 kg)
- Nach Transport und/oder Aufbau darauf achten, dass alle Schubfächer komplett geschlossen sind.
- Der Werkstattwagen ist aus Sicherheitsgründen mit einer Einzelschubfachöffnung ausgestattet, diese verhindert das gleichzeitige Öffnen mehrerer Schubfächer.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Werkstattwagen
2. Schloss
3. Seitenfach
4. Räder
5. Handgriff
6. Schlüssel

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Handgriff
- 4x Schraube für Handgriff
- 16x Schraube für Räder
- 2x Rad mit Bremse
- 2x Rad ohne Bremse
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Werkstattwagen dient dem Lagern und Transportieren von Werkzeugen und Kleinteilen. Der Wagen kann auf unterschiedlichen (festen und ebenen) Bodenbelägen im Innenbereich eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Abmessungen: ca. 970 x 760 x 460 mm
 Leergewicht: ca. 54,5 kg
 Max. Belastung: 150 kg

Belastung der Auflagefläche je Schubfach siehe Bild 5.

5. Montage

Hinweis! Um Fehlfunktionen zu vermeiden, beachten Sie, dass alle Schubfächer GANZ geschlossen sein müssen bevor Sie eine herausziehen!

5.1 Montage Handgriff

Montieren Sie den Handgriff (5) mit den Schrauben (a) wie in Abbildung 2 dargestellt.

5.2 Montage Räder

Montieren Sie die Räder (4) wie in Abbildung 3 dargestellt.

6. Vor Inbetriebnahme

Entsperren Sie die Schubladen mit dem mitgelieferten Schlüssel (6) wie in Abbildung 4 gezeigt. Die beiden Schlösser (2) am Werkstattwagen (1) und am Seitenfach (3) müssen separat entsperrt werden.

7. Reinigung und Ersatzteilbestellung

7.1 Reinigung

Reinigen Sie den Werkstattwagen mit einem leicht angefeuchteten Lappen und gegebenenfalls etwas handelsüblichem Lackreiniger. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

7.2 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Einhell-Service.com
>>>

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Trenutna navodila za uporabo si lahko v obliki datoteke PDF prenesete tudi z naše spletne strani www.Einhell-Service.com.

1. Varnostni napotki**Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Nadaljnji varnostni napotki

- Pri polnjenju in praznjenju predalov pazite na enakomerno obremenjenost vozička in predalov.
- Z delavniškim vozičkom ne smete prevažati oseb.
- Pri polnjenju in praznjenju fiksirajte zavoro.
- Pri vožnji po strmih poteh ali na neravnih tleh pazite, da se delavniški voziček ne prevrže.
- Pri vožnji po strmih poteh držite delavniški voziček za ročaj.
- Pazite na dovoljeno skupno obremenitev. (150 kg)
- Po transportu in/ali sestavi pazite, da so vsi predali povsem zaprti.
- Delavniški voziček je zaradi varnosti opremljen s predalniki na enojno odpiranje, ki prepreči sočasno odpiranje več predalnikov.
- Delavniški voziček potiskajte, da preprečite poškodbe oseb!
- Pred vsako uporabo preglejte, ali je naprava poškodovana! Napravo uporabljajte le v tehnično brezhibnem in obratovalno varnem stanju.
- Vsakršne spremembe, nadgradnje in predelave ali podgradnje vozička so prepovedane.
- Uporaba opreme ali nadomestnih delov, ki

jih izdelovalec ne priporoča izrecno, lahko povzroči poškodbe ljudi in gmotno škodo.

- Uporabljajte le originalno opremo in nadomestne dele.
- Delavniški voziček ni igrača! Hranite proč od otrok!
- Voziček vedno shranjujte na mestu, ki je otrokom nedostopno. Optimalna temperatura skladiščenja je med 10 in 30 °C.

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (slika 1/2)**

1. Voziček za delavnico
2. Ključavnica
3. Stranski predal
4. Kolesca
5. Ročaj
6. Ključ

2.2 Obseg dobave

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.
- Po odstranitvi ovojnine preverite, ali je naprava popolna in ali je bila morebiti poškodovana med prevozom, da preprečite nevarne situacije. V primeru dvoma ne uporabljajte, ampak se obrnite na našo službo za stranke. Servisni naslov najdete v naših garancijskih pogojih na garancijski kartici.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Ročaj
- 4x vijaki za ročaj
- 16x vijaki za kolesa
- 2x kolo z zavoro
- 2x kolo brez zavore
- Originalna navodila za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Delavniški voziček je namenjen skladiščenju in prevažanju orodja in majhnih delov. Voziček lahko uporabljate na različnih (trdih in ravnih) talnih oblogah v notranjosti zgradb.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnokoli poškodbo ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Mere: pribl. 970 x 760 x 460 mm
 Prazna teža: pribl. 54,5 kg
 Maks. obremenitev: 150 kg

Za obremenitve nalegalne površine po predalniku glejte sliko 5.

5. Montaža

Napotek! Za preprečevanje napačnega delovanja upoštevajte, da morajo biti vsi predalniki POV-SEM zaprti, preden lahko enega izvlečete!

5.1 Montaža ročaja

Montirajte ročaj (5) z vijaki (a), kot je predstavljeno na sliki 2.

5.2 Montaža koles

Montirajte kolesa (4), kot je prikazano na sliki 3.

6. Pred zagonom

Predale odklenite s priloženim ključem (6), kot je prikazano na sliki 4. Obe ključavnici (2) na vozičku za delavnico (1) in stranskem predalu (3) je potrebno odkleniti ločeno.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

7.1 Čiščenje

Delavniški voziček očistite z nekoliko navlaženo krpo in po potrebi z nekoliko običajnega čistila za lak. Ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih ali abrazivnih čistil, da ne poškodujete površine.

7.2 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na:
www.Einhell-Service.com. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

Az aktuális használati útmutatót a
www.Einhell-Service.com weboldalunkról tudja
PDF-adatként letölteni.

1. Biztonsági utasítások**Veszély!**

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

Kiegészítő biztonsági utasítások:

- Ügyeljen a fiókok megrakásánál és kiürítésénél a kocsit és a fiókok egyenletes megterhelésére.
- Nem szabad a műhelykocsival személyeket szállítani.
- A megrakásnál és a kiürítésnél be kell arretálni a féket.
- Lejtős szakaszokon vagy nem sík talajon ügyelni arra, hogy ne billenjen fel a műhelykocsi.
- Lejtőst szakaszokon való hajtásnál a fogantyúnál fogva feszesen tartani a műhelykocsit.
- Ügyelni az engedélyezett összerhelésre. (150 kg)
- A szállítás és a felépítés után ügyelni arra, hogy minden fiók komplett be legyen zárva.
- Biztonsági okokból a műhelykocsi egy egy fióknnyitával van felszerelve, ez megakadályozza több fióknak az egyidejűleges kinyitását.
- A műhelykocsit tolni, azért hogy elkerülje személyek sérülését!
- Minden használat előtt le kell ellenőrizni a készüléket sérülésekre! A készüléket csak

egy technikailag kifogástalan és üzembiztos állapotban üzemeltetni.

- Tiltott a kocsin bármilyen fajta rá- vagy átszerelés.
- Olyan tartozékok vagy pótalkatrészeknek a használata, amelyek nincsenek a gyártó által kihangsúlyozottan ajánlva, azok sérülésekhez vagy rongálódásokhoz okozhatnak.
- Csak originális tartozékokat és pótalkatrészeket használni.
- A műhelykocsi az nem játék! A kocsit a gyerekektől távol tartani!
- A kocsit mindig a gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 10 és 30°C között van.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (képek 1/2)**

1. Műhelykocsi
2. Zár
3. Oldali rekesz
4. Kerekek
5. Fogantyú
6. Kulcs

2.2 A szállítás terjedelme

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.
- Ellenőrizze le a készüléket kicsomagolás után teljességre és esetleges szállítási károokra - azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket. Kétség esetében ne használja ezt, hanem forduljon ebben az esetben a vevőszolgálatunkhoz. A szervízcímet a garanciafeltételeinkben találja a garanciakártyán.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Fogantyú
- 4x csavar a fogantyúhoz
- 16x csavar a kerekekhez
- 2x kerék fékkel
- 2x kerék fék nélkül
- Eredeti használati utasítás

3. Rendeltetés szerinti használat

A műhelykocsi a szerszámok és az aprórészek tárolására és szállítására szolgál. A műhelykocsit különböző (fesz és sík) padlóburkolatokon lehet belterületen használni.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Méretetek:cca. 970 x 760 x 460 mm
 Üressúly:cca. 54,5 kg
 Max. megterhelés:150 kg

A felfektetőhelyek fiókokkénti megterheléséhez lásd a 5-os képet.

5. Összeszerelés

Utasítás! Hibás működések elkerüléséhez vegye figyelembe, hogy minden fióknak TELJESEN be kell zárva lennie mielőtt egyet kihúzna!

5.1 A fogantyú felszerelése

A 2-es ábrán ábrázoltak szerint felszerelni a csavarokkal (a) a fogantyút (5).

5.2 A kerekek felszerelése

Szerelje fel a 3-as ábrán mutatottak szerint a kerekeket (4).

6. Üzembevétel előtt

A 4-es ábrán mutatottak szerint kizárni a vele szállított kulccsal (6) a fiókokat. A műhelykocsin (1) és az oldali fiókon (3) levő mindkét zárat (2) külön külön kell kizárni.

7. Tisztítás és pótalkatrészmegrendelés

7.1 Tisztítás

A műhelykocsit egy enyhén megnedvesített ronggyal és adott esetben egy kevés szokványos lakk-tisztítóval tisztítani. Ne használjon oldószereket vagy más agressziós vagy súroló tisztítószereseket, azért hogy ne hogy megsértse a felületeket.

7.2 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a köz-ségi önkormányzatnál.

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatossan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízszaám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsennek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.Einhell-Service.com. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartására.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

O manual de instruções atual também pode ser descarregado em formato PDF da nossa página de internet www.Einhell-Service.com.

1. Instruções de segurança

Perigo!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Instruções de segurança complementares:

- Ao carregar e descarregar as gavetas, tenha atenção para que o peso do veículo e das gavetas seja bem distribuído.
- Não se podem transportar pessoas no carro de ferramentas para oficina.
- Ajuste os travões ao carregar e descarregar.
- Em superfícies íngremes ou irregulares, tenha atenção para que o carro de ferramentas para oficina não caia.
- Durante o deslocamento sobre superfícies íngremes, segure o carro de ferramentas para oficina pela pega.
- Tenha em atenção a carga total permitida. (150 kg)
- Após o transporte e/ou montagem certifique-se de que todas as gavetas estão totalmente fechadas.
- Por motivos de segurança, o carro de ferramentas para oficina vem equipado com uma abertura individual das gavetas, de forma a evitar a abertura simultânea de várias gavetas.
- Empurre o carro de ferramentas para oficina para evitar danos pessoais!

- Verifique se o aparelho está danificado antes de cada utilização! Opere o aparelho apenas em perfeitas condições e em segurança.
- É proibido realizar qualquer tipo de alteração, bem como acrescentos ou remodelações no carro.
- A utilização de acessórios ou peças sobresalentes diferentes dos expressamente recomendados pelo fabricante podem originar ferimentos e danos.
- Utilize apenas acessórios ou peças sobresalentes originais.
- O carro de ferramentas para oficina não é um brinquedo! Mantenha o carro fora do alcance das crianças!
- Armazene o carro sempre um local fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 e os 30 °C.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)

1. Carro de ferramentas para oficina
2. Fechadura
3. Compartimento lateral
4. Rodas
5. Punho
6. Chave

2.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.
- Após o desembalamento, verifique se o aparelho está completo e se apresenta eventuais danos de transporte – para evitar perigos. Em caso de dúvida, não o utilize; nessas circunstâncias, dirija-se antes ao nosso serviço de assistência técnica. A morada do serviço de assistência técnica encontra-se nas nossas condições da garantia no certificado de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Punho
- 4 parafusos para o punho
- 16 parafusos para as rodas
- 2 rodas com travões
- 2 rodas sem travões
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O carro de ferramentas para oficina destina-se ao armazenamento e transporte de ferramentas e peças pequenas. O carro pode ser utilizado em diferentes pavimentos (sólidos e planos) em espaços interiores.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Dimensões:aprox. 970 x 760 x 460 mm
 Peso em vazio: aprox. 54,5 kg
 Carga máx.: 150 kg

Carga da superfície de apoio por gaveta, ver figura 5.

5. Montagem

Nota! Para evitar falhas de funcionamento, tenha atenção ao facto de que todas as gavetas têm de estar COMPLETAMENTE fechadas antes de puxar uma para fora!

5.1 Montagem do punho

Monte o punho (5) com os parafusos (a) conforme ilustrado na figura 2.

5.2. Montagem das rodas

Monte as rodas (4) conforme ilustrado na figura 3.

6. Antes da colocação em funcionamento

Desbloqueie as gavetas com a chave fornecida (6) conforme ilustrado na figura 4. As duas fechaduras (2) no carro de ferramentas para oficina (1) e no compartimento lateral (3) têm de ser desbloqueadas separadamente.

7. Limpeza e encomenda de peças sobressalentes**7.1 Limpeza**

Limpe o carro de ferramentas para oficina com um pano ligeiramente humedecido e, se necessário, utilize um pouco de detergente de limpeza corrente para superfícies pintadas. Não utilize solventes ou outros produtos de limpeza agressivos ou que arranhem, de modo a não danificar a superfície.

7.2 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG

Reservado o direito a alterações técnicas.

Certificado de garantia

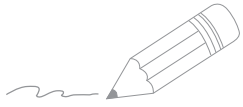
Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua actividade comercial quer de outra actividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do sector comercial, artesanal ou industrial ou actividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
 - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para activar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.Einhell-Service.com. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respectivo comprovativo ou sem a placa de características, serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.



Two horizontal lines for a header, followed by 20 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.

**Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
94405 Landau/Isar
Germany**

EH 12/2020 (01)